

HQ6867, 6865

ENGLISH 4

FRANÇAIS 13

ESPAÑOL 22

PORTUGUÊS 31

العربية 48

فارسی 57

## Important



- ▶ Only use the HQ8000/ 6000 powerplug supplied to charge the appliance.
- ▶ The powerplug transforms 110-240 volts to 12 volts.
- ▶ Make sure the HQ8000/ 6000 powerplug does not get wet.
- ▶ The shaver runs at a safe low voltage of 12 Volts. It is watertight and can be cleaned under the tap. Do not rinse with water hotter than 80°C.

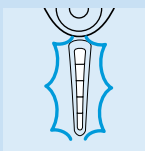


## Charge indications



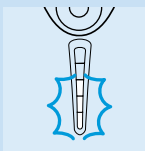
### ▶ Charging

As soon as you start charging the empty shaver, the red light lights up. When there is sufficient power for 1 shave, the green light starts blinking. As charging continues, more and more lights will become green to indicate to what level the batteries have been charged.



### ▶ Batteries fully charged

When the batteries have been fully charged, all lights will become green.



### ▶ Remaining capacity

The number of lights indicate how much power there is approx. left in the batteries: the more lights are burning, the more power. A fully charged shaver has cordless shaving time up to approx. 45 minutes.

### ► Batteries running low

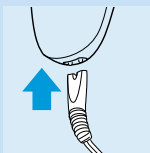
When the batteries are running low, the lower pilot light turns red. When you have switched off the shaver, the red light will blink for 4 seconds.

## Charging

Recharge and keep the appliance at a temperature between 5°C and 35°C. The powerplug is suitable for mains voltages ranging from 110 to 240V.

You can also shave without charging by connecting the shaver to the mains.

To extend the lifetime of the batteries, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the batteries have been fully charged.



**1** Insert the appliance plug into the shaver as far as the line on the plug.

**2** Put the powerplug in the wall socket. Do not recharge the shaver in a closed pouch.

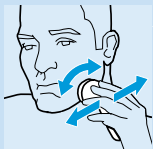
**3** When charging for the first time or after a long period of disuse: leave the shaver to charge continuously for 4 hours.

Charging normally takes approx. 1 hour.

**4** Remove the powerplug from the socket and pull the appliance plug out of the shaver when the batteries have been fully charged.

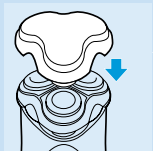
With the special Philishave Car Cord (HQ6010), you can also charge the appliance at 12 volts (e.g. in a car). This cord is available from your Philishave dealer.

## Shaving



- 1 Switch the appliance on by pressing the on/off button once.
- 2 Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philishave system.

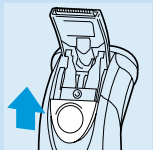


- 3 Switch the shaver off.
- 4 Put the protection cap on the shaver to prevent damage.

Replace the shaving heads (type HQ6 Quadra Action) every 2 years for optimal shaving results.

## Trimming

For grooming sideburns and moustache.



- 1 Open the trimmer by pushing the slide upwards.

The trimmer can be activated while the motor is running.

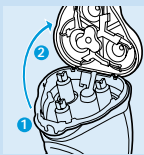
## Cleaning

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

The easiest and most hygienic way to clean the appliance is to rinse the shaving unit every week with hot water (60°C-80°C).

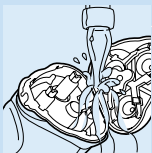
When you clean the appliance, it is not necessary to take the shaving heads (cutters and guards) apart. If you want to take them apart, be sure not to mix up the cutters and guards, since grinding of the cutters in the guards only guarantees optimal performance for each matching set. If you accidentally mix up the sets, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.

### Every week: shaving unit

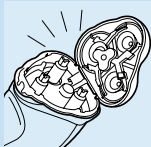


**1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

**2** Press the release button and open the shaving unit.



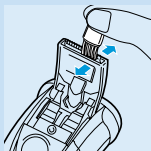
**3** Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.



- 4** Leave the shaving unit open to let the appliance dry completely.

You can also clean the hair chamber without water by using the brush supplied.

### Every six months: trimmer



- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Clean the trimmer with the brush.



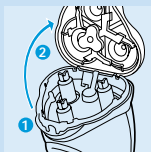
- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

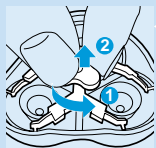
## Replacing the shaving heads

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

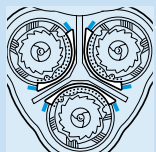
- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Press the release button to open the shaving unit.



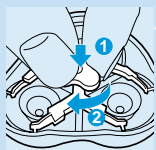


- 3** Turn the wheel anti-clockwise and remove the retaining frame.



- 4** Remove the shaving heads and place the new ones in the shaving unit in such a way that the parts with the small holes point towards the centre of the shaving unit.

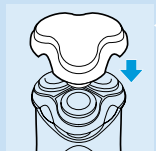
Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.



- 5** Reassemble the shaving unit by replacing the retaining frame. Press the wheel and turn it clockwise.

If the shaving heads have been properly inserted, a shiny circle is visible on top of the shaving unit. Replace damaged or worn shaving heads with Philipsave HQ6 Quadra Action shaving heads only.

## Storage



- ▶ Put the protective cap on the shaver to prevent damage.
- ▶ Store the appliance in the luxury pouch.

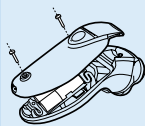
## Disposal of batteries

Remove the batteries when you discard the

shaver. Do not throw the batteries away with the normal household waste, but hand them in at an official collection point. You can also take the batteries to a Philips Service Centre, which will dispose of them in an environmentally safe way.

Only remove the batteries if they are completely empty.

- 1** Remove the powerplug from the socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.
- 3** Remove the batteries.

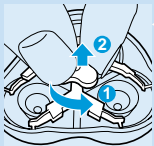


Do not connect the shaver to the mains again after the batteries have been removed.

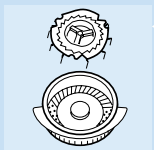
## Troubleshooting

- 1** Reduced shaving performance
  - ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty.*
  - ▶ *The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.*
- ▶ Clean the shaver thoroughly before you continue shaving (see 'Cleaning').
- ▶ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*





- ▶ Remove the retaining frame.
- ▶ Remove the hairs with the brush supplied.



- ▶ Clean the cutters and guards.  
Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- ▶ Put the retaining plate back onto the shaving unit.

▶ *Cause 3: shaving heads are damaged or worn.*

- ▶ Remove the retaining frame.
- ▶ Remove the old shaving heads from the shaving unit and replace them with new ones  
Damaged or worn shaving heads (cutters and guards) must only be replaced with the original Philipsave HQ6 Quadra Action shaving heads.

- ▶ Put the retaining plate back onto the shaving unit.

## **2** The shaver does not work when the ON/OFF button is pressed

▶ *Cause: the batteries are empty.*

- ▶ Recharge the batteries.

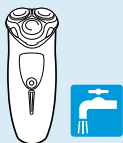
## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Important

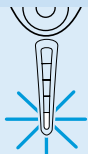


- Utilisez exclusivement le chargeur HQ8000/6000 fourni pour recharger l'appareil.
- La fiche d'alimentation transforme le 110-240V en 12V.



- Veillez à ce que la fiche d'alimentation ne soit pas exposée à l'humidité.
- Le rasoir fonctionne sous une tension de sécurité de 12V et est étanche à l'eau. Il peut être nettoyé à l'eau courante. Ne le rincez pas avec une eau de température supérieure à 80°C.

## Indications de charge



### ► Charge

Dès que vous commencez à charger le rasoir déchargé, la lampe rouge s'allume. Lorsque la charge suffit pour un rasage, la lampe verte se met à clignoter. Lorsque la charge se poursuit, de plus en plus de lampes deviennent vertes pour indiquer le niveau de charge atteint par les accus.



### ► Accumulateurs entièrement chargés

Lorsque les accus sont complètement chargés, toutes les lampes deviennent vertes.



### ► Capacité restante

Le nombre de lampes indique la capacité restante des accus: plus il y a de lampes allumées; plus la charge est élevée. Un rasoir complètement chargé offre une autonomie de rasage sans fil allant jusqu'à environ 45 minutes.

### ► Accumulateurs déchargés

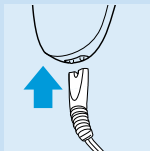
Si les accus sont déchargés, la lampe inférieure devient rouge. Lorsque vous arrêtez le rasoir, la lampe rouge clignote pendant environ 4 secondes.

## Charge

Chargez et maintenez l'appareil à une température comprise entre 5°C et 35°C. Le chargeur convient pour les tensions entre 110 et 240 volts.

Vous pouvez également vous raser directement sans charger préalablement l'appareil en raccordant directement l'appareil à la tension du réseau.

Pour prolonger la durabilité des accumulateurs enlevez le chargeur de la prise de courant, et tirez la fiche hors du rasoir.



**1** Enfoncez la petite fiche jusqu'à la ligne dans l'appareil.

**2** Mettez le chargeur dans la prise de courant.

Ne chargez jamais l'appareil dans un étui fermé.

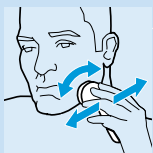
**3** Lorsque vous chargez l'appareil pour la première fois, ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, chargez-le pendant 4 heures au moins. La charge normale est de 1 heure environ.

- 4** Lorsque le rasoir est complètement rechargé, retirez d'abord la fiche de la prise de courant puis celle du rasoir.

Avec le câble spécial Philishave Car Cord (HQ6010), vous pouvez également charger l'appareil sur 12~volts (p. ex. dans la voiture). Ce câble est disponible chez votre revendeur Philips.

## Rasage

- 1** Enclenchez l'appareil en faisant glisser le bouton marche/arrêt vers le haut.

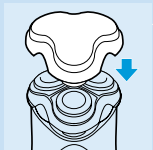


- 2** Déplacez rapidement les têtes de rasage sur la peau en effectuant des mouvements rectilignes et circulaires.

Les meilleurs résultats de rasage sont obtenus sur peau sèche.

Votre peau peut avoir besoin de 2-3 semaines pour s'habituer au système de coupe Philishave.

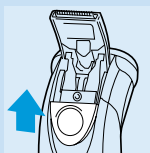
- 3** Arrêtez le rasoir.



- 4** Remettez le capot protecteur sur le rasoir pour éviter tout dommage.

Remplacez les têtes de coupe tous les 2 ans (type HQ6 Quadra Action) pour obtenir des résultats de rasage optimaux.

## Tondeuse



Pour tailler les favoris et la moustache.

- 1** Dégagez la tondeuse en faisant glisser l'interrupteur vers le haut.

La tondeuse peut être mise en service pendant que le moteur fonctionne.

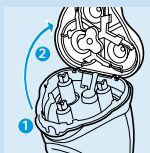
## Nettoyage

Nettoyez régulièrement l'appareil pour obtenir de meilleurs résultats de rasage.

Pour nettoyer l'appareil simplement et hygiéniquement, rincez l'unité de coupe chaque semaine sous l'eau la plus chaude possible (60°-80°C).

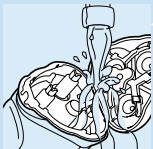
Quand vous nettoyez l'appareil il n'est pas nécessaire de démonter les têtes de rasage (couteaux et grilles). Si vous désirez cependant le faire, n'interventez pas les couteaux et les grilles car elles sont affûtées par paires. Si vous les intervertissez, plusieurs semaines peuvent être nécessaires avant de retrouver une qualité de rasage optimale.

Toutes les semaines: unité de coupe

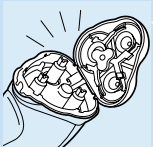


- 1** Arrêtez l'appareil, enlevez le chargeur de la prise de courant, et tirez la fiche hors du rasoir.

- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage et ouvrez l'unité de rasage.



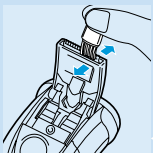
- 3 Rincez l'unité de rasage sous l'eau la plus chaude possible.



- 4 Laissez l'unité de rasage ouverte afin de laisser l'appareil sécher complètement.

Vous pouvez également nettoyer le compartiment à poils à l'aide de la brosse fournie avec l'appareil.

### Tous les six mois: tondeuse



- 1 Arrêtez l'appareil, enlevez le chargeur de la prise de courant, et tirez la fiche hors du rasoir.

- 2 Nettoyez la tondeuse avec la brosse.

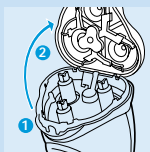


- 3 Tous les six mois, lubrifiez la tondeuse à l'aide d'une gouttelette d'huile pour machine à coudre.

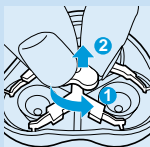
### Remplacement des têtes de rasage

Pour un résultat de rasage optimal, remplacez les têtes de rasage tous les deux ans.

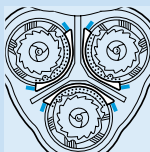
- 1 Arrêtez l'appareil, enlevez le chargeur de la prise de courant, et tirez la fiche hors du rasoir.



- 2** Appuyez sur le bouton de blocage et ôtez l'unité de rasage de l'appareil.

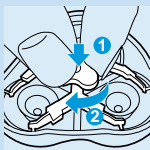


- 3** Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le flasque support.



- 4** Enlevez les têtes de rasage et placez les nouvelles têtes de rasage de telle façon dans l'unité de rasage que les parties avec les petits trous soient orientées vers le milieu.

Veillez à ce que les petites ailettes qui dépassent des têtes de rasage tombent exactement dans les renforcements.



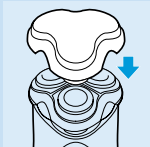
- 5** Assemblez à nouveau l'unité de coupe en pressant la molette et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Si les têtes de coupe sont correctement placées, un cercle brillant doit apparaître sur le dessus de l'unité de coupe.

Remplacez les têtes de coupe endommagées ou usées exclusivement par des têtes de coupe Philips HQ6 Quadra Action.



## Rangement



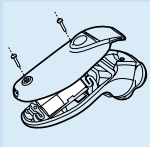
- Employez le capot de protection pour éviter les détériorations.
- Rangez l'appareil dans l'étui de luxe.

## Elimination des accumulateurs

Enlevez les accumulateurs lorsque vous mettez l'appareil au rebut. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères, mais déposez-les à un endroit prévu à cet effet par les autorités publiques. Vous pouvez également les déposer dans un Centre Service Agéé Philips. Ils y seront traités dans le respect de l'environnement.

Eliminez les accumulateurs uniquement lorsque ceux-ci sont entièrement vides.

- 1** Enlevez le cordon d'alimentation de la prise de courant et tirez la petite fiche hors de l'appareil.
- 2** Laissez l'appareil fonctionner jusqu'au moment où il s'arrête, défaites les vis et ouvrez l'appareil.
- 3** Enlevez les accumulateurs.

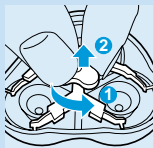


L'appareil ne doit plus être raccordé au secteur une fois les accumulateurs retirés.

## Dépannage

### 1 Les résultats de rasage se dégradent

- ▶ Cause 1: les têtes de rasage sont sales.
- ▶ L'appareil n'a pas été rincé ou pas suffisamment longtemps.



### Nettoyez l'appareil à fond (voir "Nettoyage").

- ▶ Cause 2: Des poils longs sont emmêlés dans les têtes de rasage.

### Enlevez la plaque de fermeture.

### Enlevez les poils.

### Nettoyez les couteaux et les grilles.

Ne nettoyez pas plus d'un couteau et une grille à la fois, parce que ceux-ci sont affûtés par paires. Si vous intervenez par mégarde les couteaux et les grilles, plusieurs semaines peuvent être nécessaires avant que l'appareil rase à nouveau de manière optimale.

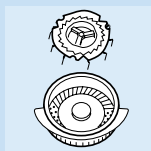
### Remplacez la plaque de fermeture sur les têtes de rasage.

- ▶ Cause 3: les têtes de rasage sont abîmées ou usées.

### Enlevez la plaque de fermeture.

### Enlevez les têtes de coupe de l'unité de coupe et remplacez-les par des têtes de coupe neuves.

Les têtes de coupe abîmées ou usées (couteaux



+ grilles) peuvent uniquement être remplacées par des têtes de coupe Philipsave d'origine (type HQ6).

► Remplacez la plaque de fermeture sur les têtes de rasage.

**2** Le rasoir ne fonctionne pas lorsque le bouton marche/arrêt est pressé

► *Cause: les accumulateurs sont vides.*

► Rechargez le rasoir.

## Garantie et service

Pour toute réparation/information, ou en cas de problème, visitez notre website: [www.philips.com](http://www.philips.com). Ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Importante

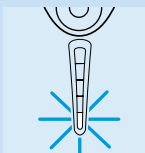


- ▶ Para cargar el aparato use sólo la clavija adaptadora HQ8000/ 6000 que se suministra.
- ▶ La clavija adaptadora transforma los 110-240V. a 12V.



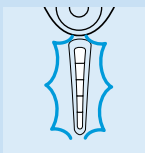
- ▶ Asegúrese de que la clavija adaptadora HQ8000/ 6000 no se moje.
- ▶ La afeitadora funciona con un bajo voltaje de seguridad de 12V. Es hermética y puede limpiarse bajo el grifo. No la limpie con agua a una temperatura superior a 80°C.

## Indicaciones de carga



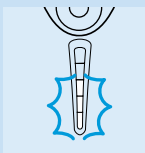
### ▶ Cómo cargar la afeitadora

Tan pronto como empiece a cargar la afeitadora descargada, la lámpara piloto roja se encenderá. Cuando haya suficiente carga para un afeitado, la lámpara piloto verde empezará a parpadear. Conforme continúe la carga, se irán poniendo verdes más lámparas piloto para indicar hasta qué nivel se han cargado las baterías.



### ▶ Baterías completamente cargadas

Cuando las baterías estén completamente cargadas, todas las lámparas piloto se habrán puesto verdes.



### ▶ Tiempo de afeitado disponible

El número de lámparas piloto indica aproximadamente cuánta carga queda en las baterías. A más lámparas piloto encendidas, más

carga. Una afeitadora completamente cargada proporcionará un tiempo de afeitado sin cable de hasta unos 45 minutos.

### ► Baterías casi descargadas

Cuando a las baterías les quede poca carga, la lámpara piloto más baja se pondrá roja. Cuando haya apagado la afeitadora, la lámpara piloto roja parpadeará durante 4 segundos.

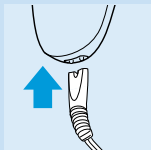
## Carga

Recargue y guarde el aparato a una temperatura entre 5°C y 35°C.

La clavija adaptadora es apropiada para voltajes de red entre 110 y 240 V.

También puede afeitarse sin recargar la afeitadora, enchufándola a la red eléctrica.

Para alargar la vida útil de las baterías, desenchufe la clavija adaptadora de la red y quite la clavija de la afeitadora una vez que las baterías se hayan cargado completamente.



- 1** Enchufe la clavija correspondiente a la afeitadora introduciéndola hasta la línea.
- 2** Enchufe la clavija adaptadora a la red. No recargue la afeitadora dentro de su funda cerrada.
- 3** Al cargar la afeitadora por primera vez, o después de un largo período sin usarla,

deje que la afeitadora se cargue durante **4 horas sin interrupción.**

La afeitadora normalmente tarda 1 hora en cargarse.

- 4** Una vez que la batería esté completamente cargada, desenchufe la clavija adaptadora de la toma de corriente y saque la clavija de la afeitadora.

Con el cable especial Philishave Car Cord (HQ6010) también puede recargar el aparato a 12 voltios (por ejemplo, en un coche). Puede conseguir el cable en su distribuidor Philishave.

## Afeitado

- 1** Ponga en marcha el aparato presionando una vez el botón de encendido/apagado.

- 2** Desplace los conjuntos cortantes rápidamente sobre la piel con movimientos tanto rectos como circulares.

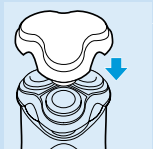
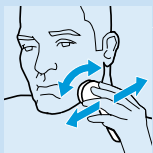
Los mejores resultados se obtienen afeitando sobre la piel seca.

Puede que su piel necesite de 2 a 3 semanas para acostumbrarse al sistema de afeitado Philishave.

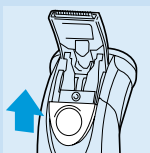
- 3** Apague la afeitadora.

- 4** Coloque la tapa protectora en la afeitadora para evitar que se deteriore.

Para unos resultados óptimos en el afeitado, sustituya los conjuntos cortantes (tipo HQ6 Quadra Action) cada dos años.



## Cortapatillas



Para arreglar las patillas y el bigote.

- 1** Abra el cortapatillas presionando el botón deslizante hacia arriba.

El cortapatillas se puede activar con la afeitadora en marcha.

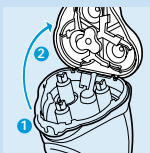
## Limpieza

Una limpieza regular garantiza el mejor resultado en el afeitado.

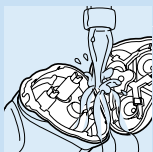
La forma más fácil e higiénica de limpiar el aparato es lavar cada semana la unidad afeitadora con agua caliente (60-80 °C).

Cuando limpie el aparato no es necesario sacar los conjuntos cortantes (cuchillas y protectores). Si quiere sacarlos, asegúrese de no mezclar protectores y cuchillas entre sí, ya que el afilado de cada cuchilla en su protector garantiza el funcionamiento óptimo sólo para cada conjunto emparejado. Si accidentalmente mezcla los conjuntos, pueden ser necesarias varias semanas para que se restablezcan los óptimos resultados en el afeitado.

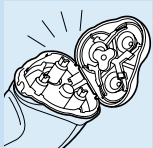
### Cada semana: unidad afeitadora



- 1** Apague la afeitadora, desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.
- 2** Presione el botón de liberación y abra la unidad afeitadora.



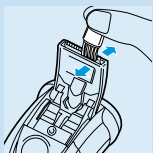
- 3 Limpie la unidad afeitadora y la cámara de recogida del pelo enjuagándolas durante algún tiempo bajo el agua caliente del grifo.



- 4 Deje abierta la unidad afeitadora para permitir que el aparato se seque completamente.

También puede limpiar la cámara de recogida del pelo sin agua usando el cepillo que se suministra.

### Cada seis meses: cortapatillas



- 1 Apague la afeitadora, desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.

- 2 Limpie el cortapatillas con el cepillo.



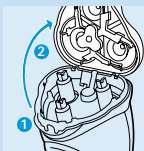
- 3 Cada seis meses lubrifique los dientes del cortapatillas con una gota de aceite de máquina de coser.

### Sustitución de los conjuntos cortantes

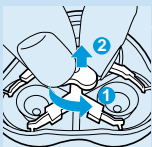
Para unos resultados óptimos en el afeitado, sustituya los conjuntos cortantes cada dos años.

- 1 Apague la afeitadora, desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.

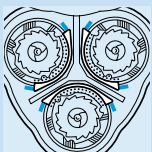




- 2** Presione el botón de liberación para abrir la unidad afeitadora.

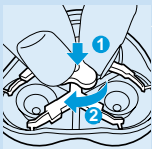


- 3** Gire la ruedecita en sentido antihorario y quite el marco de fijación.



- 4** Saque los conjuntos cortantes y coloque los nuevos en la unidad afeitadora, de tal forma que los lados con los agujeritos estén orientados hacia el centro de la unidad afeitadora.

Asegúrese de que los salientes de los conjuntos cortantes encajen exactamente en las ranuras.

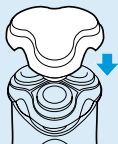


- 5** Colocando de nuevo el bastidor de retención, vuelva a montar la unidad afeitadora. Presione la ruedecita y hágala girar en el sentido de las agujas del reloj.

Si los conjuntos cortantes han sido insertados adecuadamente, un círculo brillante será visible en la parte superior de la unidad afeitadora.

Sustituya los conjuntos cortantes deteriorados o gastados sólo por conjuntos cortantes Philishave HQ6 Quadra Action.

## Cómo guardar el aparato



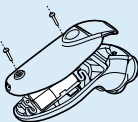
- ▶ Para evitar deterioros, ponga la tapa protectora en la afeitadora.
- ▶ Guarde el aparato en la bolsa de lujo.

## Cómo deshacerse de las baterías

Quite las baterías cuando se deshaga de la afeitadora. No tire las baterías junto con la basura normal del hogar. Llévelas a un punto de recogida oficial. También puede llevar la afeitadora a un Servicio de Asistencia Técnica de Philips, donde se desharán de las baterías de un modo seguro para el medio ambiente.

Quite las baterías sólo si están completamente descargadas.

- 1** Desenchufe la clavija adaptadora de la toma de corriente y saque la clavija de la afeitadora.
- 2** Deje que la afeitadora funcione hasta que se pare, quite los tornillos y abra la afeitadora.
- 3** Quite las baterías.



La afeitadora no debe volver a enchufarse a la red después de haber quitado las baterías.

## Solución de problemas

### 1 Menor rendimiento en el afeitado

- ▶ *Causa 1: los conjuntos cortantes están sucios.*
- ▶ *La afeitadora no ha sido limpiada con agua suficientemente caliente o durante un tiempo suficiente.*

- ▶ **Limpié la afeitadora a fondo (ver "Limpieza") antes de seguir afeitándose.**

- ▶ *Causa 2: Hay pelos largos obstruyendo los conjuntos cortantes.*

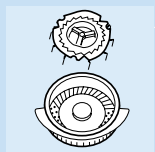
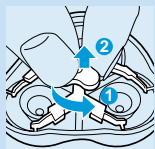
- ▶ **Quite el marco de sujeción.**
- ▶ **Quite los pelos con el cepillo que se suministra.**

- ▶ **Limpié las cuchillas y los protectores.**  
No limpie más de una cuchilla y un protector al mismo tiempo, ya que forman conjuntos entre sí. Si, accidentalmente, se intercambian las cuchillas y los protectores, pueden ser necesarias varias semanas para que se restablezcan los óptimos resultados en el afeitado.

- ▶ **Vuelva a poner la placa de sujeción en la unidad afeitadora.**

- ▶ *Causa 3: Los conjuntos cortantes están gastados o deteriorados*

- ▶ **Saque la placa de sujeción.**



- Saque los conjuntos cortantes viejos de la unidad afeitadora y sustitúyalos por unos nuevos.

¡Los conjuntos cortantes (cuchillas y protectores) gastados o deteriorados sólo deben ser sustituidos por conjuntos cortantes originales Philishave HQ6 Quadra Action!

- Vuelva a poner la placa de sujeción en la unidad afeitadora.

**2** La afeitadora no funciona al presionar el botón de encendido/apagado

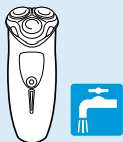
► *Causa: las baterías están descargadas.*

- Recargue las baterías.

## Garantía y Servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com), o contacte con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (hallará su número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, diríjase a su distribuidor local Philips o contacte con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Importante



- ▶ Para carregar a máquina use apenas a ficha HQ8000/ 6000 fornecida.
- ▶ A ficha tem um transformador que converte 110-240 volts em 12 volts.
- ▶ Certifique-se de que a ficha HQ8000/ 6000 não entra em contacto com água nem fica molhada.
- ▶ A máquina de barbear funciona com uma tensão baixa e inócua de 12 volts. É de construção estanque pelo que pode ser lavada com água corrente. Não lavar com água quente a uma temperatura superior a 80°C.

## Indicações de carga



### ▶ Carga

Assim que começar a carregar a máquina de barbear descarregada, a luz vermelha acender-se-á. Quando existir energia suficiente que permita utilizar a máquina uma vez, a luz verde começará a piscar. À medida que continua o carregamento, um número cada vez maior de luzes começa a ficar verde para indicar até que nível é que as baterias se encontram carregadas.



### ▶ Baterias completamente carregadas

Assim que as baterias se encontrarem completamente carregadas, todas as luzes ficarão verdes.



### ▶ Capacidade restante

O número de luzes indica a quantidade de

energia que ainda resta nas baterias: quanto mais luzes estiverem acesas, maior será a energia existente. Uma máquina com carga total tem uma autonomia para cerca de 45 minutos de funcionamento.

### ► Baterias fracas

Quando as baterias estão a ficar fracas, a luz inferior fica vermelha. Quando se desliga a máquina, a luz encarnada pisca durante 4 segundos.

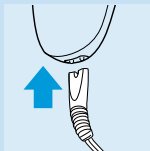
## Carga

Carregue e guarde a máquina numa temperatura entre 5°C e 35°C.

A ficha de ligação é adequada para voltagens entre 110 e 240V.

Poderá igualmente barbear-se sem carregar a máquina, bastando que a ligue à corrente.

Para prolongar a vida das baterias, retire a ficha da corrente e puxe a ficha de ligação para fora da máquina quando as baterias estiverem com carga total.



**1** Introduza a ficha na máquina até ao nível da linha marcada na ficha.

**2** Ligue a ficha à tomada de corrente. Não recarregue a máquina de barbear dentro da bolsa fechada.

- 3** Quando carregar a máquina pela primeira vez ou após um prolongado período de inactividade, deixe-a a carregar durante 4 horas sem interrupção.

A carga da máquina normalmente demora cerca de 1 hora.

- 4** Desligue a ficha da tomada e retire a ficha de ligação da máquina logo que as baterias atingirem a sua carga total.

Com o cabo de alimentação especial Philishave Car Cord (HQ6010) pode também proceder à carga da máquina de barbear a partir de uma alimentação de 12 volts (dentro de um automóvel, por exemplo). Estes cabos são acessórios disponíveis em qualquer distribuidor Philips.

## Utilização da máquina de barbear

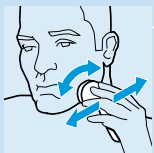
- 1** Ligue a máquina pressionando uma vez o botão On/Off (ligar/desligar).

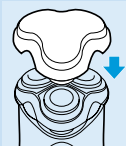
- 2** Passe as cabeças de corte rapidamente sobre a pele, efectuando movimentos longitudinais e circulares.

Obterá melhores resultados se a pele estiver seca.

A sua pele poderá demorar entre 2 a 3 semanas a adaptar-se ao sistema de barbear Philishave.

- 3** Desligue a máquina.



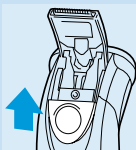


- 4** Coloque a tampa de protecção na máquina para evitar danos.

Substitua as cabeças de corte (tipo HQ6 Quadra Action) de dois em dois anos para otimizar os resultados.

## Aparador

Para aparar as patilhas e o bigode.



- 1** Liberte o aparador empurrando o comutador para cima.

O aparador poderá ser activado com o motor em funcionamento.

## Limpeza

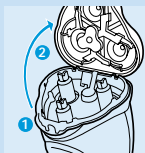
Uma limpeza regular é garantia de melhores resultados.

A forma mais fácil e higiénica de limpar a máquina de barbear é lavando-a todas as semanas com água quente (60°-80°C).

Quando proceder à limpeza da máquina, não é necessário retirar as cabeças de corte (lâminas e guardas). Se as quiser tirar, certifique-se que não mistura as lâminas e as guardas umas com as outras porque formam conjuntos e só funcionam bem e dão bons resultados se estiverem em par. Se, por acidente, misturar os pares, poderá levar algumas semanas até voltar a obter o mesmo rendimento e eficácia da sua máquina de barbear.



## Todas as semanas: unidade de barbear

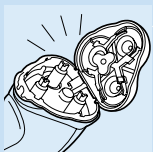


**1** Desligue a máquina, retire a ficha da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina.

**2** Prima o botão para abrir a máquina.



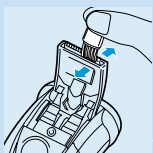
**3** Lave a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos, mantendo sob um jacto de água quente durante algum tempo.



**4** Deixe o compartimento das cabeças aberto até secar completamente.

O compartimento de recolha dos pêlos também pode ser limpo a seco, utilizando para o efeito a escova fornecida.

## De seis em seis meses: aparador



**1** Desligue a máquina, retire a ficha da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina.

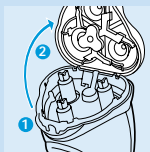
**2** Limpe o aparador com a escova.



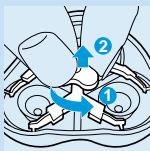
**3** A cada seis meses, lubrifique os dentes do aparador com uma gota de óleo para máquinas de costura.

## Substituição das cabeças

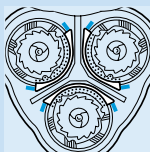
As cabeças de corte devem ser substituídas de dois em dois anos para manter a eficácia da máquina de barbear.



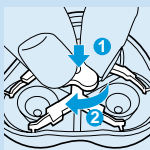
**1** Desligue a máquina, retire a ficha da tomada de corrente e puxe a ficha de ligação para fora da máquina.



**2** Prima o botão para abrir a unidade de corte.



**3** Rode o anel para a esquerda e retire a armação.



**4** Remova as cabeças de corte e coloque as novas na máquina, de maneira que os lados que têm os pequenos furos fiquem virados para o centro da unidade de corte.

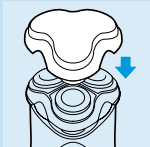
Certifique-se que as saliências existentes nas cabeças encaixam perfeitamente nos seus alojamentos.

**5** Volte a montar a máquina de barbear, premindo o anel e rodando-o para a direita.

Se as novas cabeças estiverem bem colocadas, torna-se visível um círculo brilhante no topo da máquina de barbear.

Substitua as cabeças usadas ou estragadas exclusivamente por cabeças Philishave HQ6 Quadra Action.

## Arrumação



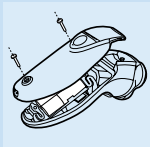
- ▶ Coloque a tampa de protecção na máquina para evitar danos.
- ▶ Guarde a máquina na sua requintada bolsa.

## Remoção das baterias

Retire as baterias quando decidir deitar a máquina fora. Não elimine as baterias juntamente com o lixo doméstico normal. Deverá entregá-las num posto de recolha oficial ou num Centro de Assistência Técnica da Philips, que tratará de eliminar as baterias de uma forma segura para o ambiente.

Apenas retire as baterias caso estas se encontrem completamente vazias.

- 1** Desligue a máquina, retirando a ficha da tomada de corrente e puxando a ficha de ligação para fora.
- 2** Deixe a máquina funcionar até parar, desaperte os parafusos e abra-a.
- 3** Retire as baterias.



A máquina de barbear não deverá ser ligada novamente à corrente depois de retiradas as baterias.

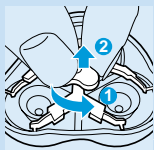
## Resolução de avarias

### 1 Eficácia reduzida no barbear

- ▶ *Causa 1: As cabeças estão sujas.*
- ▶ *A máquina de barbear não tem sido lavada com a frequência necessária ou não tem sido lavada com água suficientemente quente.*

#### ▶ Lave cuidadosamente a máquina de barbear antes de a utilizar novamente (ver "Limpeza").

- ▶ *Causa 2: há pêlos compridos a obstruir as cabeças.*



- ▶ Retire a armação.
- ▶ Remova os pêlos com a escova fornecida.
- ▶ Limpe as lâminas e as guardas.

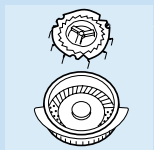
Não limpe mais do que um conjunto lâmina/guarda de cada vez já que constituem pares. Se, por acaso, alterar os conjuntos lâmina/guarda, a eficácia da máquina diminuirá e só passadas algumas semanas voltará ao normal.

#### ▶ Volte a colocar a armação na máquina.

- ▶ *Causa 3: cabeças de corte danificadas ou desgastadas.*

- ▶ Retire a armação.
- ▶ Retire as cabeças velhas da máquina e substitua-as por novas.

As cabeças avariadas ou desgastadas (lâminas e guardas) só devem ser substituídas por cabeças originais Philishave HQ6 Quadra Action.



▶ Volte a colocar a armação na máquina.

**2** A máquina de barbear não funciona quando se prime o botão ON/OFF.

▶ *Causa: as baterias estão vazias.*

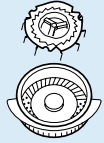
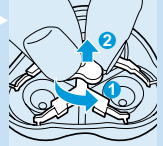
▶ Recarregue as baterias.

## Informações e assistência

Se necessitar de informações ou se tiver qualquer problema, por favor visite o site da Philips: [www.philips.com](http://www.philips.com) ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (o número de telefone está indicado no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor Philips no seu país, dirija-se ao agente Philips local ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

إذا احتجت إلى أية خدمة أو واجهت أية مشكلة نرجو منك زيارة صفحة فيليبس على الإنترنت تحت عنوان [www.philips.com](http://www.philips.com) أو الاتصال بمركز فيليبس لخدمة الزبائن في بلدك (يمكنك الحصول على رقم الهاتف من ملحق الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز خدمة الزبائن في البلد الذي تقطن فيه، إتصل بوكيل منتجات فيليبس أو إتصل بمركز خدمة فيليبس للأدوات المنزلية والعناية الشخصية.

- انزع الاطار المثبت.
- انزع الشعيرات.



- نظف الشفرات والاطارات.
- لا تنظف اكثر من شفرة واحدة واطار واحد في وقت واحد حتى لا يصعب معرفة مكانهم عند اعادة تركيبهم.
- اذا حدث ذلك ، يمكن ان يستغرق عدة اسابيع لتتسنى الحصول على حلقة مثالية.

- ضع الاطار المثبت في مكانه في وحدة الحلقة.

- ◀ السبب ٣: رؤوس الحلقة تلفت او غير صالحة للاستعمال.

- انزع الاطار المثبت.
- انزع رؤوس الحلقة القديمة من وحدة الحلقة واستبدلهم برؤوس جديدة.

رؤوس الحلقة التالفة ( الشفرات والاطارات) يجب استبدالها برؤوس حلقة اصلية فيلشيف HQ6 كوادرا أكشن.

- ضع الاطار المثبت مكانه في وحدة الحلقة.

- ٢ لا تعمل الآلة عند الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.

- ◀ السبب ١: البطاريات خالية.

- قم بشحن البطاريات.

لا ترمي البطاريات في النفايات العادية.  
يمكنك تسليمها لمركز خدمة فيليبس الذين  
يتخلصون منها بطريقة بيئية وآمنة.

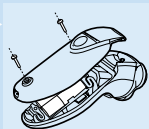
فقط انزع البطاريات في حالة فراغها تماماً.

١ انزع المقبس الكهربائي من الحائط ومن  
الألة.

٢ دع الآلة تعمل لغاية توقفها ثم قم بفك البراغي  
وافتح الآلة.

٣ انزع البطاريات.

لا تضع الآلة في قاعدة الشحن بعد نزع البطاريات.



## حل المشاكل

١ حلقة بادء منخفض.

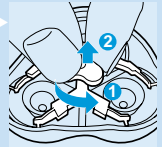
السبب ١: رؤوس الحلقات متسخة: لم يتم تنظيف الآلة مباشرة  
بعد الاستعمال ولم يتم شطفها لمدة كافية و/ أو لم تكن الماء  
بسخونة كافية.

٢ اغسل الآلة جيداً قبل تكلمة الحلقات  
(انظر الى فقرة "التنظيف").

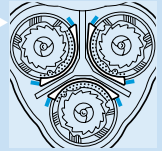
السبب ٢: الشعر الطويل سبب في سداد رؤوس الحلقات.



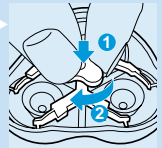
٣ أدر الدوالب بعكس اتجاه عقارب الساعة وانزع الاطار المثبت.



٤ انزع رؤوس الحلاقة وضع الجديدة في وحدة الحلاقة بحيث تكون القطع ذات الثقوب الصغيرة مؤشرة باتجاه وسط وحدة الحلاقة.



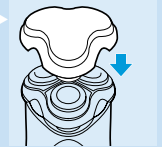
٥ ركب وحدة الحلاقة من جديد من خلال الضغط على الدوالب وتحريكه باتجاه عقارب الساعة. ركب الاطار المثبت.  
استبدل رؤوس الحلاقة التالفة برؤوس فيليشيف HQ6 كوادرا أكشن فقط.



## التخزين

ضع الغطاء الحامي على الآلة لتجنب التلف.

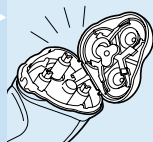
قم بتخزين الآلة في حقيبتها الحافظة.



## التخلص من البطاريات

انزع البطاريات عند التخلص من الآلة.

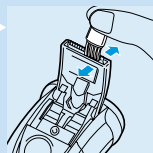
٤ دع وحدة الحلاقة مفتوحة لتجف الآلة كلياً. يمكنك أيضاً تنظيف مخزن الشعر بدون استعمال الماء بواسطة الفرشاة المزودة.



كل ستة أشهر: المشذب

١ أوقف تشغيل الآلة وانزع المقبس من الحائط ومن الآلة.

٢ نظف المشذب بواسطة الفرشاة.



٣ قم بتشحيم أسنان المشذب بقطرة زيت ماكينات الخياطة كل ستة أشهر.

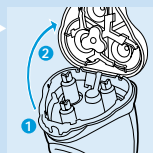


## استبدال رؤوس الحلاقة

استبدل رؤوس الحلاقة كل سنتين للحصول على نتائج حلاقة فعالة.

١ أوقف الآلة عن التشغيل وانزع المقبس من الحائط ومن الآلة. اضغط على مفتاح الفصل لفتح وحدة الحلاقة.

٢ أدر الدوالب بعكس اتجاه عقارب الساعة وانزع الاطار المثبت.



## التنظيف

التنظيف المتواصل يضمن أداء حلاقة أفضل.  
أنظف وأسهل وسيلة لتنظيف الآلة هو شطفها  
بالماء الساخن كل أسبوع (٦٠-٨٠ مئوية)

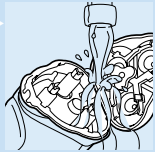
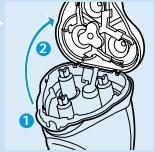
عند تنظيف الآلة، ليس ضروري لنزع رؤوس  
الحلاقة. إذا أردت ذلك تأكد من إرجاعهم إلى  
مكانهم الصحيح للحصول على حلاقة  
فعالة.

## كل أسبوع: وحدة الحلاقة

١ أوقف تشغيل الآلة. انزع المقبس من الحائط ومن الآلة.

٢ اضغط على مفتاح الفصل وافتح وحدة الحلاقة.

٣ نظف وحدة الحلاقة ومخزن الشعر بشطفهم تحت الماء  
الساخن لبعض الوقت.



بواسطة سلك فيليشيف للسيارة (HQ6010) يمكنك أيضاً شحن الآلة بقوة ١٢ فولت داخل السيارة. السلك متوفر لدى وكيل فيليشيف.

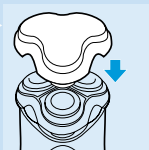
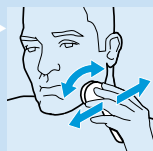
## عملية الحلاقة

١ شغل الآلة بواسطة الضغط على مفتاح التشغيل/الايقاف مرة واحدة.

٢ حرك رؤوس الحلاقة بسرعة فوق بشرتك بحركات متوازية ودائرية.  
الحلاقة على وجه جاف تعطي نتائج ناجحة. بشرتك تحتاج لمدة أسبوعين أو ثلاثة لتتأقلم مع نظام فيليشيف.

٣ شغل الآلة بواسطة الضغط على مفتاح التشغيل/الايقاف مرة واحدة.

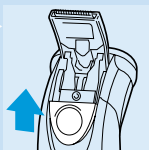
٤ ضع الغطاء الحامي على الآلة لتجنب التلف.  
استبدل رؤوس الحلاقة (طراز كوادرا أكشن HQ6) كل سنتين للحصول على نتائج حلاقة فعالة.



## عملية التشذيب

لتهذيب السوالف والشنبات.

١ افتح المشذب بواسطة دفع المفصل للأعلى.  
يمكن تشغيل المشذب خلال عملية تشغيل المحرك.



البطاريات التي تقل كمية طاقتها  
عند انخفاض الطاقة في البطاريات، يومض الضوء السفلي  
باللون الأحمر. عندما تطفئ الآلة، سيومض الضوء الأحمر  
لمدة ٤ ثواني.

## عملية الشحن الكهربائي

اشحن الآلة ودعها في غرفة بدرجة حرارة بين ٥ و ٣٥ مئوية.  
السلك الكهربائي ملائم لتيار كهربائي يتراوح بين ١١٠ و ٢٤٠  
فولت.  
يمكنك أيضاً الحلاقة دون شحن الآلة، وبواسطة توصيل السلك  
الكهربائي مباشرة مع التيار.

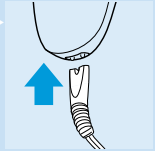
لأطالة عمر البطاريات، انزع المقبس الكهربائي من الحائط ومن  
الآلة عند اتمام شحن البطاريات بالكامل.

١ أوصل المقبس بالآلة.

٢ أوصل المقبس بالحائط.  
لا تشحن الآلة وهي داخل حقيبتها الحافظة.

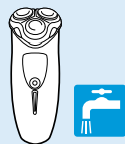
٣ عند الشحن لأول مرة أو بعد مدة طويلة من عدم  
الاستعمال، دع الآلة تُشحن لمدة ٤ ساعات.  
عملية الشحن تستغرق عادة ساعة واحدة.

٤ انزع المقبس من الحائط ومن الآلة عند اتمام عملية شحن  
البطاريات بالكامل.



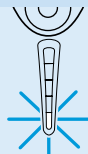
## مهم جداً

- فقط استعمل سلك كهربائي خاص بـ HQ8000/6000 وقاعدة الشحن المزودة لشحن آلة الحلاقة.
- السلك الكهربائي يحول طاقة ١١٠ - ٢٤٠ فولت الى ١٢ فولت.
- تأكد من عدم تبلل السلك الكهربائي HQ8000/6000 وقاعدة الشحن بالماء.
- تعمل آلة الحلاقة عمل طاقة منخفضة آمنة ١٢ فولت، انها مقاومة للماء ويمكن تنظيفها بالماء. لا تغسلها بماء ساخن ذو درجة حرارة اكبر من ٨٠ مئوية.



## تعليمات الشحن الكهربائي

- الشحن  
حالما تبدأ بالشحن الكهربائي للآلة، يومض الضوء المؤشر الأحمر. عندما تكون البطارية كافية لعملية حلاقة واحدة، يبدأ الضوء المؤشر الأخضر بالظهور. وخلال عملية الشحن المتواصلة تصبح المزيد من الأضواء تشير الى اللون الأخضر مشيرة الى المستوى في البطارية الذي تم شحنه.

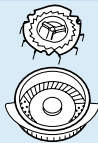


- بطاريات مشحونة بالكامل  
عندما تصبح البطاريات مشحونة بالكامل، تصبح جميع الأضواء خضراء.

- الشحن المتبقي  
عدد الأضواء يشير الى كمية الطاقة المتبقية تقريباً في البطاريات: كلما زادت الأضواء كلما زادت الطاقة.  
البطارية المشحونة بالكامل تكفي لحلاقة تدوم لحوالي ٤٥ دقيقة.

## ضمانتنامه و سرویس

در صورت نیاز به سرویس و یا هرگونه اطلاعاتی، خواهشمند است از تارگه فلیپس روی شبکه اینترنت به نشانی [www.philips.com](http://www.philips.com) دیدن کرده و یا با مرکز خدمات مشتریان فلیپس در کشور خود تماس بگیرید. (شماره تلفن این مرکز در جزوه ضمانتنامه جهانی مندرج است). در صورت عدم وجود چنین مرکزی در کشورتان، به نماینده فروش محلی مراجعه و یا با دپارتمان سرویس لوازم خانگی و سرویس بعد از فروش فلیپس تماس بگیرید.



❶ تیغه ها و حفاظ آنها را پاك كنيد . مواظب باشيد آنها را مخلوط نکنيد، چون تطابق آنها بهم میخورد. اگر تصادفی تیغه ها و قاب آنها را مخلوط کرده باشید، هفته طول میکشد که عملکرد مطلوب تیغه ها احیا شود.

❷ تیغه ها و حفاظ آنها را مجددا سوار کنید .

◀ سبب ۳: تیغه ها آسیب دیده یا کند شده اند.

❸ قاب نگهدارنده تیغه هارا بردارید .

❹ تیغه های کهنه را برداشته و تیغه های جدید را سوار کنید .

تیغه های آسیب دیده یا کند شده ( تیغه ها و حفاظ آنها) را فقط باید با نوع (Philishave HQ6 Quadra Action) تعویض کرد.

❺ قاب نگهدارنده تیغه هارا مجددا سوار کنید .

❻ با کلید خاموش / روشن، ریشتراش عمل نمیکند .

◀ سبب: باتری خالی است.

❷ باتری را شارژ کنید .



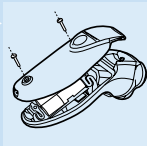
فقط هنگامیکه باطری کاملا خالی شده آنرا جدا کنید.

۱ ریشتراش را خاموش کرده و سیم برق را از پریز و ریشتراش جدا کنید.

۲ بگذارید تا زمانیکه باطری تمام میشود، ریشتراش کار کند.

۳ باطری را جدا کنید.

بعد از جدا کردن باطری از متصل کردن ریشتراش به برق خودداری کنید.



## عیب یابی

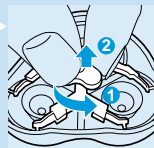
۱ کاهش قابلیت عملکرد

- ◀ سبب ۱: تیغه ها کثیف شده اند.
- ◀ تیغه ها بدرستی شسته نشده اند یا آب باندازه کافی گرم نبوده.

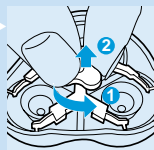
● ریشتراش را کاملا تمیز کنید. ( سرفصل " تمیز کردن " را ببینید ).

- ◀ سبب ۲: موهای بلند در تیغه ها گیر کرده.

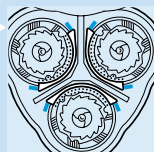
● قاب نگهدارنده تیغه هارا بردارید .  
● با برس موها را پاک کنید .



۳ چرخ را بسمت چپ چرخانده و قاب نگدارنده را بردارید.

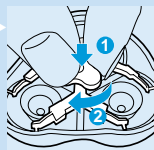


۴ تیغه های کهنه را یکی یکی برداشته و تیغه های جدید را بنحویکه سوراخ کوچک آنها معطوف به مرکز ریشتراش باشد سوار کنید. اطمینان حاصل کنید که سر تیغه ها بدرستی جا افتند.



۵ با سوار کردن مجدد قابهای نگهدارنده، چرخ قفل آنها را بسمت راست بچرخانید.

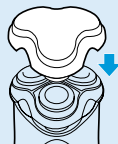
تیغه ها درصورتی بدرستی سوار شده اند که دایره های شفاف را روی سر ریشتراش مشاهده کنید. تیغه های ریشتراش را فقط با نوع (HQ6 Quadra Action) تعویض کنید.



### انبار کردن

• سرپوش محافظ سر ریشتراش را در جای خود بگذارید.

• ریشتراش را درون کیسه لوکس آن بگذارید.



### دور انداختن باطری

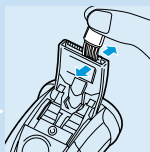
در صورت دور انداختن ریشتراش، ابتدا باطری آنرا جدا کنید. از دور انداختن باطری همراه سایر زباله ها خودداری و آنرا تسلیم مقامات ذیصلاح کنید. همچنین میتوانید باطری متروکه را به مرکز سرویس فلیپس که میتواند آنرا با رعایت موازین حفظ محیط زیست محو کند، تسلیم دارید.

۴ سر ریشتراش را باز بگذارید تا کاملاً خشک شود.  
محفظه مو را بدون شستن و با برس تعبیه شده نیز میتوانید تمیز کنید.



### هر شش ماه : پیرایشگر

۱ ریشتراش را خاموش کرده و سیم برق را از پریز و ریشتراش جدا کنید.



۲ پیرایشگر را با برس تمیز کنید.

۳ دندانه های پیرایشگر را هر شش ماه با یک قطره روغن ماشین خیاطی روان کنید.

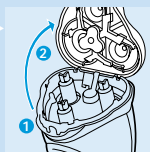


### تعویض تیغه های ریشتراش

برای حفظ نتیجه مطلوب تیغه های ریشتراش را هر دو سال تعویض کنید.

۱ ریشتراش را خاموش کرده و سیم برق را از پریز و ریشتراش جدا کنید.

۲ دکمه رهائی را فشرده و سر ریشتراش را باز کنید.



## تمیز کردن

تمیز کردن مرتب، نتیجه بهتر را تضمین میکند. آسانترین و بهداشتی ترین روش تمیز کردن، شستن هفتگی ریشتراش زیر آب (۶۰ تا ۸۰) درجه است.

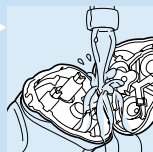
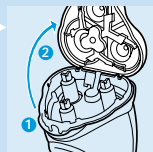
هنگام شستشوی ریشتراش نیازی به پیاده کردن سرهای ریشتراش (تیغه ها و قاب آنها) نیست. اگر میخواهید آنها را پیاده کنید، مواظب باشید آنها را مخلوط نکنید، چون تطابق آنها بهم میخورد. اگر تصادفی تیغه ها و قاب آنها را مخلوط کنید، هفته طول میکشد که عملکرد مطلوب تیغه ها احیا شود.

هر هفته : بدنه ریشتراش

۱ ریشتراش را خاموش کرده و سیم برق را از پریز و ریشتراش جدا کنید.

۲ دکمه رهائی را فشرده و سر ریشتراش را باز کنید.

۳ بدنه ریشتراش و محفظه مو را بمدت کافی زیر شیر آب گرم بگیرید.



با استفاده از سیم مخصوص شارژر اتومبیل، (HQ6010) نیز میتوانید ریشتراش را با برق ۱۲ ولت شارژر (مثلا در اتومبیل) کنید. این سیم را میتوانید از فروشنده فلیپس ابتیاع کنید.

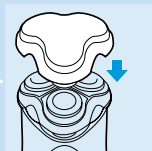
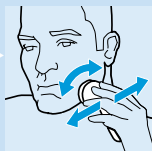
### نحوه استفاده

۱ با کلید روشن/خاموش، ریشتراش را بکار اندازید.

۲ ریشتراش را با سرعت و مانورهای در جهت‌های مستقیم و دایره ای روی صورتتان حرکت دهید. بهترین نتیجه زمانی حاصل میشود که پوست خشک باشد. ۲ تا ۳ هفته طول میکشد تا پوستتان با ریشتراش خو بگیرد.

۳ در پایان کار، با کلید روشن/خاموش، ریشتراش را خاموش کنید.

۴ سرپوش محافظ سر ریشتراش را در جای خود بگذارید. برای حفظ نتیجه مطلوب تیغه های ریشتراش را (HQ6 Quadra Action) هر دو سال تعویض کنید.

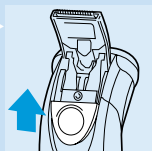


### پیرایشگر

برای پیرایش بغل گوشها و سبیل

۱ با فشردن تیغه بسمت بالا، پیرایشگر باز کنید.

با روشن کردن ریشتراش، پیرایشگر بکار میافتد.



### ● علامت تقلیل نیرو

زمانیکه باتری از نیروی قلیلی برخوردار است، چراغ پائینی پیلوت برنگ قرمز درمیآید. هنگامیکه ریشتراش را خاموش میکنید، چراغ قرمز چهارثانیه چشمک میزند.

## شارژ کردن

با شارژ کردن ریشتراش آنرا در محیطی با دمای ۵ تا ۳۵ درجه قرار دهید.

دوشاخه شارژ کننده مناسب ولتاژ ۱۱۰ تا ۲۴۰ ولت است.

از ریشتراش میتوانید با اتصال مستقیم به برق نیز استفاده کنید.

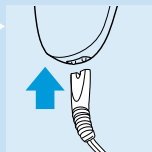
برای طولانی ساختن دوام باتری، هنگامیکه باتری کاملا شارژ شد، سیم برق را از پریز و ریشتراش جدا کنید.

۱ سر دیگر دوشاخه ریشتراش را تا نقطه لازم به ریشتراش متصل کنید.

۲ دوشاخه را به برق متصل کنید.  
ریشتراش را درون کیسه بسته شارژ نکنید.

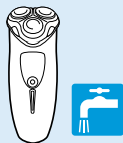
۳ نخستین با و یا در پی وقفه ای طولانی، بگذارید باتری بمدت ۴ ساعت متوالی شارژ شود.  
یک ساعت بطول میانجامد تا باتری شارژ شود.

۴ هنگامیکه باتری کاملا شارژ شد، سیم برق را از پریز و ریشتراش جدا کنید.



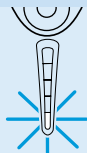
## مهم

- فقط دوشاخه شارژ کننده HQ8000/ 6000 تعبیه شده را بکار برید.
- دوشاخه شارژ کننده برق ۲۴۰-۱۱۰ ولت را به ۱۲ ولت تبدیل میکند.
- مواظب باشید دوشاخه شارژ کننده HQ8000/ 6000 خیس نشود.
- ریشتراش با برق ایمن و پائین ۱۲ ولت کار میکند و ضد آب و قابل شستشو زیر آب شیر است. درجه حرارت آب نباید از ۸۰ درجه سانتیگراد تجاوز کند.



## علائم شارژ

- شارژ کردن  
بمحض شارژ کردن ریشتراش خالی، چراغ قرمز روشن میشود. زمانیکه نیروی کافی برای یکبار استفاده موجود است، چراغ سبز چشمک میزند. با ادامه شارژ، چراغهای سبز بیشتری به علامت افزایش میزان شارژ روشن میشوند.



- باطری کاملاً شارژ شده  
هنگامیکه باطری کاملاً شارژ شده باشد، همه چراغهای سبز روشن میشوند.



- ظرفیت باقیمانده  
تعداد چراغهای روشن نشاندهنده نیروی باقیمانده بشمار میرود. ریشتراشی که باطری آن کاملاً شارژ شده باشد، ۴۵ دقیقه دوام کار کردن دارد.



